

*Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Северо-Осетинский государственный университет
имени Коста Левановича Хетагурова»*

Кафедра осетинского языка

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«История иранского языкознания»**

Направление подготовки 45.04.01 Филология
программа: «Языки народов Российской Федерации (осетинский язык)»

Составитель: профессор кафедры осетинского языка и литературы
Л.Б. Гацалова

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Методические рекомендации для написания доклада:

Доклад - краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определённой научной (учебно-исследовательской) темы, в рамках которой автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на неё.

Студенту рекомендуется следующая схема подготовки к занятию:

1. Проработать конспект лекций
2. Прочитать основную и дополнительную литературу, рекомендованную и по изучаемому разделу.
3. Письменно раскрыть ответ на поставленный вопрос.
4. При затруднениях сформулировать вопросы к преподавателю.

Для подготовки доклада студенту необходимо ответить на ряд вопросов, которые помогут составить последовательность изложения изучаемого материала.

1. Когда и где впервые поднимается данная проблематика? В связи с чем встает тот или иной вопрос?
2. Какие аспекты проблемы можно выделить?
3. Как решалась данная проблема различными учеными, в разные этапы развития? Что нового в углублении постановки и возможных решений проблемы появилось в результате этого обсуждения?
4. Существует ли данная проблема сегодня. Если да, то, каково ее современное значение?

При подготовке к занятиям следует руководствоваться указаниями и рекомендациями преподавателя, использовать основную литературу из представленного им списка. Для наиболее глубокого освоения дисциплины рекомендуется изучить литературу, обозначенную как «дополнительная» в представленном списке в РПД.

Тема доклада (его объем - от 10 до 15 машинописных страниц без учета приложений) соответствует одному из вопросов, номер которого совпадает с последней цифрой номера студента в списке группы. На основе реферативного обзора готовится выступление по рассматриваемой проблеме на 5-7 минут.

Структура доклада включает в себя: титульный лист, содержание, введение, разделы основной части, заключение, список использованных источников и возможно приложения.

Текст доклада необходимо набирать на компьютере на одной стороне листа. Размер левого поля 20 мм, правого - 10мм, верхнего - 20мм нижнего - 20мм. Шрифт Times New Roman, размер - 14, межстрочный интервал - 1,5. Фразы, начинающиеся на с новой строки, печатаются с абзацным отступом от начала строки. Доклад, выполненный небрежно, неразборчиво, без соблюдения требований по оформлению, возвращается студенту без проверки с указанием причин возврата на титульном листе.

Методические рекомендации по составлению конспекта

Конспект – это систематическая, логически связанная запись, объединяющая план, выписки, тезисы

В отличие от тезисов и выписок, конспекты при обязательной краткости содержат не только основные положения и выводы, но и факты, и доказательства, и примеры, и иллюстрации. Поэтому то, что вначале кажется второстепенным, может со временем оказаться ценным и нужным. С другой стороны, утверждение, не подкрепленное фактом или примером, не будет убедительным и трудно запоминается.

Типы конспектов

1. Плановый.
2. Текстуальный.
3. Свободный.
4. Тематический.
5. Конспект-схема.
6. Опорный конспект.

1. Плановый конспект: являясь сжатым, в форме плана, пересказом прочитанного, этот конспект – один из наиболее ценных, помогает лучше усвоить материал еще в процессе его изучения. Он учит последовательно и четко излагать свои мысли, работать над книгой, обобщая содержание ее в формулировках плана. Такой конспект краток, прост и ясен по своей форме. Это делает его незаменимым пособием при быстрой подготовке доклада, выступления. *Недостаток:* по прошествии времени с момента написания трудно восстановить в памяти содержание источника.

2. Текстуальный конспект – это конспект, созданный в основном из отрывков подлинника – цитат. Это прекрасный источник дословных высказываний автора и приводимых им фактов. Текстуальный конспект используется длительное время. *Недостаток:* не активизирует резко внимание и память.

3. Свободный конспект представляет собой сочетание выписок, цитат, иногда тезисов, часть его текста может быть снабжена планом. Это наиболее полноценный вид конспекта.

4. Тематический конспект дает более или менее исчерпывающий ответ на поставленный вопрос темы. Составление тематического конспекта учит работать над темой, всесторонне обдумывая ее, анализируя различные точки зрения на один и тот же вопрос. Таким образом, этот конспект облегчает работу над темой при условии использования нескольких источников.

5. Конспект-схема. Удобно пользоваться схематичной записью прочитанного.

Составление конспектов-схем служит не только для запоминания материала. Такая работа становится средством развития способности выделять самое главное, существенное в учебном материале, классифицировать информацию.

Наиболее распространенными являются схемы типа "генеалогическое дерево" и "паучок".

В схеме "генеалогическое дерево" выделяют основные составляющие более сложного понятия, ключевые слова и т. п. и располагаются в последовательности "сверху - вниз" - от общего понятия к его частным составляющим.

В схеме "паучок" записывается название темы или вопроса и заключается в овал, который составляет "тело паучка". Затем нужно продумать, какие из входящих в тему понятий являются основными и записать их в схеме так, что они образуют "ножки паука". Для того чтобы усилить его устойчивость, нужно присоединить к каждой "ножке" ключевые слова или фразы, которые служат опорой для памяти.

Схемы могут быть простыми, в которых записываются самые основные понятия без объяснений. Такая схема используется, если материал не вызывает затруднений при воспроизведении.

Как составить конспект

- прочитайте текст учебника;
- определите в тексте главное содержание, основные идеи, понятия, закономерности, формулы и т.д.;
- выделите взаимосвязи;
- основное содержание каждого смыслового компонента законспектируйте в виде кодированной информации после наименования темы в тетради;

- прочтите еще раз текст и проверьте полноту выписанных идей;
- сформулируйте не менее трех вопросов разного уровня сложности, запишите вопросы в тетрадь;
- каждому вопросу определите значок степени сложности и найдите возможный ответ.
- внимательно прочитайте материал;
- определите основные смысловые части учебной информации по плану общей схемы;
- определите центральную часть О.К., т.е. его "ассоциативный узел" в виде систематического класса и его особенностей;
- Определите цель составления конспекта.
- Читая изучаемый материал в первый раз, подразделяйте его на основные смысловые части, выделяйте главные мысли, выводы.
- Если составляется план-конспект, сформулируйте его пункты и определите, что именно следует включить в план-конспект для раскрытия каждого из них.
- Наиболее существенные положения изучаемого материала (тезисы) последовательно и кратко излагайте своими словами или приводите в виде цитат.
- В конспект включаются не только основные положения, но и обосновывающие их выводы, конкретные факты и примеры (без подробного описания).
- Составляя конспект, можно отдельные слова и целые предложения писать сокращенно, выписывать только ключевые слова, вместо цитирования делать лишь ссылки на страницы конспектируемой работы, применять условные обозначения.
- Чтобы форма конспекта как можно более наглядно отражала его содержание, располагайте абзацы "ступеньками" подобно пунктам и подпунктам плана, применяйте разнообразные способы подчеркивания, используйте карандаши и ручки разного цвета.
- Используйте реферативный способ изложения (например: "Автор считает...", "раскрывает...").
- Собственные комментарии, вопросы, раздумья располагайте на полях.

Ознакомьтесь с правилами конспектирования:

1. Записать название конспектируемого произведения (или его части) и его выходные данные.
2. Осмыслить основное содержание текста, дважды прочитав его.
3. Составить план - основу конспекта.
4. Конспектируя, оставить место (широкие поля) для дополнений, заметок, записи незнакомых терминов и имен, требующих разъяснений.
5. Помнить, что в конспекте отдельные фразы и даже отдельные слова имеют более важное значение, чем в подробном изложении.
6. Запись вести своими словами, это способствует лучшему осмыслению текста.
7. Применять определенную систему подчеркивания, сокращений, условных обозначений.
8. Соблюдать правила цитирования - цитату заключать в кавычки, давать ссылку на источник с указанием страницы.
9. Научиться пользоваться цветом для выделения тех или иных информативных узлов в тексте. У каждого цвета должно быть строго однозначное, заранее предусмотренное назначение.
10. Учиться классифицировать знания, т.е. распределять их по группам, параграфам, главам и т.д. Для распределения можно пользоваться буквенными обозначениями, русскими или латинскими, а также цифрами, а можно их совмещать.

Методические рекомендации по оформлению презентации

- 1) Не перегружать слайды текстом.
- 2) Наиболее важный материал лучше выделить.
- 3) Не следует использовать много мультимедийных эффектов анимации. Особенно нежелательны такие эффекты, как вылет, вращение, побуквенное появление текста. Оптимальная настройка эффектов анимации – появление, в первую очередь, заголовка слайда, а затем текста по абзацам. При этом если несколько слайдов имеют одинаковое название, то заголовок слайда должен постоянно оставаться на экране.
- 4) Чтобы обеспечить хорошую читаемость презентации необходимо подобрать темный цвет фона и светлый цвет шрифта.
- 5) Текст презентации должен быть написан без орфографических и пунктуационных ошибок.

Методические рекомендации по выполнению контрольной работы

Контрольная работа - письменная работа, выполняемая по дисциплине, в рамках которой раскрываются конкретные темы с целью оценки качества усвоения студентами отдельных, наиболее важных разделов, тем и проблем изучаемой дисциплины. Оценить умение обучающегося письменно излагать материал по конкретной теме, аргументировано и структурировано излагать суть поставленной проблемы, анализировать представленные позиции, делать выводы и уметь представить собственную позицию по поставленной проблеме.

Выполняя контрольную работу, необходимо показать умение правильно, кратко и четко излагать усвоенный материал. В процессе подготовки к выполнению контрольной работы следует изучить рекомендованную литературу, а также новые публикации в области дисциплины в периодической печати.

При написании ответов на вопросы желательно приводить цитаты, которые должны иметь ссылки на информационный источник (фамилия, инициалы автора, название цитируемого источника, том, часть, выпуск, издательство, год, страница).

При выполнении контрольной работы следует творчески подходить к имеющейся информации, уметь выразить свое мнение по исследуемому вопросу.

Контрольная работа должна быть аккуратно оформлена (формат А4, машинописный текст, размер левого поля 20 мм, правого - 10мм, верхнего - 20мм, нижнего 20мм, отступ красной строки 1,5, межстрочный интервал 1,5 шрифт 14, Times New Roman) иметь нумерацию страниц и список использованных источников, в котором указываются все использованные студентом литературные источники, расположенные в алфавитном порядке и пронумерованные.

Методические рекомендации по написанию эссе

Эссе студента - это самостоятельная письменная работа на тему, предложенную преподавателем (тема может быть предложена и студентом, но обязательно должна быть согласована с преподавателем). Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. Эссе позволяет автору научиться четко и грамотно формулировать мысли, структурировать информацию, использовать основные категории анализа, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать понятия соответствующими примерами, аргументировать свои выводы; овладеть научным стилем речи.

Эссе должно содержать: четкое изложение сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария, рассматриваемого в рамках дисциплины, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме. В зависимости от специфики дисциплины формы эссе могут значительно дифференцироваться. В некоторых случаях это может быть анализ имеющихся статистических данных по изучаемой проблеме, анализ материалов из средств массовой информации и использованием изучаемых моделей,

подробный разбор предложенной задачи с развернутыми мнениями, подбор и детальный анализ примеров, иллюстрирующих проблему и т.д.

Структура эссе:

- введение (суть и обоснование выбора выбранной темы, краткие определения ключевых терминов);
- основная часть (аргументированное раскрытие темы на основе собранного материала);
- заключение (обобщения и выводы).

Эссе оцениваются по нескольким направлениям: содержание, стиль, способность изложить свои мысли.

Основные требования к написанию эссе.

- Обозначение круга понятий и теорий, необходимых для ответа на вопрос.
- Понимание и правильное использование терминов и понятий.
- Использование основных категорий анализа.
- Выделение причинно-следственных связей.
- Применение аппарата сравнительных характеристик.
- Аргументация основных положений эссе.
- Наличие промежуточных и конечных выводов.
- Личная субъективная оценка по данной проблеме.

Критерии оценивания содержания эссе

При оценивании работы учитывается следующее:

- работа должна быть авторской, то есть не должна частично или полностью использовать работы других авторов;
- понимание участником проблемы, содержащейся в выбранном им афоризме;
- соответствие эссе выбранной теме;
- личностный характер восприятия проблемы и ее осмысление (эссе должно содержать личное мнение автора по проблеме);
- аргументация своей точки зрения с опорой на факты общественной жизни и личный социальный опыт;
- внутреннее смысловое единство, согласованность ключевых тезисов и утверждений, непротиворечивость личностных суждений;
- эссе должно быть изложено простым, общедоступным языком с соблюдением языковых норм;
- объем эссе не более 3 печатной страницы.

Методические указания для преподавателей по проведению практических занятий по дисциплине

В начале занятия рекомендуется рассмотреть соответствующий теоретический материал. Затем идет практический разбор изучаемого материала, решаются задачи из сборников, разбирается каждый конкретный пример.

В начале практического занятия следует обратиться к теоретическим вопросам по теме занятия. Первоначально идет изложение теоретического материала темы занятия. Затем в ряде вопросов преподавателя следует сконцентрировать внимание на основных идеях темы занятия. Вопросы должны включать в себя различные вариации элементарных ситуаций, отображающих основные идеи темы занятия в их взаимной взаимосвязи. Задаваемые вопросы должны быть конкретными и максимально проявлять в студентах их сообразительность.

После предварительной части следует начинать разбирать вопросы, имеющие более длинные сценарии взаимодействия основных идей темы занятия.

Устный опрос требует от преподавателя большой предварительной подготовки: тщательного отбора содержания, всестороннего продумывания вопросов, задач и примеров, которые будут предложены, путей активизации деятельности всех студентов группы в процессе проверки, создания на занятии деловой и доброжелательной обстановки.

Различают фронтальный, индивидуальный и комбинированный опрос.

Фронтальный опрос проводится в форме беседы преподавателя с группой. Он органически сочетается с повторением пройденного, являясь средством для закрепления знаний и умений. Его достоинство в том, что на активную умственную работу можно вовлечь всех студентов группы. Для этого вопросы должны допускать краткую форму ответа, быть лаконичными, логически взаимосвязанными друг с другом, даны в такой последовательности, чтобы ответы студентов в совокупности могли раскрыть содержание раздела, темы. С помощью фронтального опроса преподаватель имеет возможность проверить выполнение студентами домашнего задания, выяснить готовность группы к изучению нового материала, определить сформированность основных понятий, усвоение нового учебного материала, который был только что разобран на занятии.

Индивидуальный опрос предполагает обстоятельные, связные ответы студентов на вопрос, относящийся к изучаемому учебному материалу, поэтому он служит важным учебным средством развития речи, памяти, мышления студентов. Чтобы сделать такую проверку более глубокой, необходимо ставить перед студентами вопросы, требующие развернутого ответа.

Вопросы для индивидуального опроса должны быть четкими, ясными, конкретными, емкими, иметь прикладной характер, охватывать основной, ранее пройденный материал программы. Их содержание должно стимулировать студентов логически мыслить, сравнивать, анализировать, доказывать, подбирать убедительные примеры, устанавливать причинно-следственные связи, делать обоснованные выводы и этим способствовать объективному выявлению знаний студентов.

Вопросы обычно задают всей группе и после небольшой паузы, необходимой для того, чтобы студенты поняли его и приготовились к ответу, вызывают для ответа конкретного студента.

Письменная проверка, наряду с устной, является важнейшим методом контроля знаний, умений и навыков студентов. Однородность работ, выполняемых студентами, позволяет предъявлять ко всем одинаковые требования, попытаться объективности оценки результатов обучения. Применение этого метода дает возможность в наиболее короткий срок одновременно проверить усвоение учебного материала всеми студентами группы, определить направления для индивидуальной работы с каждым. Письменная проверка используется во всех видах контроля и осуществляется как в аудиторной, так и во внеаудиторной работе (выполнение домашних заданий).

Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям

Но- мер заня- тия	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Контрольные вопросы
1.	Цель, задачи и содержание курса. Ирано-ведение как предмет. Иранские языки. Периодизация истории иранских языков. Древнеиранский период. Внешние факты истории.	1. Введение в иранскую филологию. Понятие иранской группы языков. Иранская филология. Определение, предмет и задачи науки. 2. Иранская филология и иранистика. 3. Значение иранской филологии для отечественной науки. 4. Древ-
2.	Письменные памятники древнеиранской эпохи. Авеста. Древнеперсидские клинообразные надписи. История фонем	

	языка Авесты. Гласные. Сонанты. Чередование гласных. Согласные. Гаты и поздняя Авеста.	ние иранские языки. 5. Внешние факты истории. 6. Письменные памятники древнеиранской языковой эпохи. Авеста. 7. Содержание памятника Авесты. 8. Историческое значение Авесты. 9. Культурное значение Авесты. 10. Авеста как религиозный источник. 11. Литературное значение Авесты. 12. Языковое значение Авесты. 13. История открытия и дешифровки древнеперсидских клинообразных надписей. 14. Содержание древнеперсидских клинообразных надписей. 15. Историческое значение древнеперсидских клинообразных надписей. 16. Языковое значение древнеперсидских клинообразных надписей. 17. Современные иранские языки. 18. Понятие о группе иранских языков. 19. Периодизация истории иранских народов и языков.
3.	Морфология. Морфологический анализ слова (корень, основа). Имя. Существительные и прилагательные. Местоимение. Указательное, вопросительное и т.д. Числительное. Количественные порядковые. Наречие. Глагол. Предлоги.	
4.	Древнеперсидский язык. Древнеперсидские письменные памятники. Письмо. Транскрипция. Фонетика.	
5.	Морфология: местоимения, числительные, наречия. Значения именных форм. Предлоги и послелог. Глагол.	
6.	Предложение. Порядок слов. Однородные члены предложения. Сочинительные союзы. Подчинительные союзы.	
7.	Процесс перехода иранских языков от древнеиранского состояния к среднеиранскому. Среднеиранская языковая эпоха. Внешние факты истории.	
8.	Источники изучения среднеиранской языковой эпохи. Письменные памятники среднеиранской языковой эпохи. Алфавиты.	
9.	Письменные памятники на среднеперсидском языке. Памятники на парфянском и согдийском языках. Новоиранская языковая эпоха. Основные факты внешней истории.	

Материал для изучения

Сатцаев Э. Б. К ВОПРОСУ ОБ ИРАНСКИХ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТАХ В ЯЗЫКАХ ЮЖНОГО КАВКАЗА // <http://izvestiya-soigsi.ru/upload/articles/37/E-B-Sattsae.pdf>

Кавказ является одной из сложных в этническом отношении областей в мире. Большинство национальных групп проживает на территории Северного Кавказа. Южный же Кавказ (Закавказье) не отличается разнообразием национального состава. Азербайджанцы, грузины, армяне, осетины, абхазы и талыши являются коренными народами Южного Кавказа и тысячелетиями живут на его территории. Язык азербайджанцев относится к тюркской группе алтайской семьи. Армянский язык составляет отдельную группу в индоевропейской семье. Грузинский язык входит в картвельскую семью. Осетины и талыши являются ирано-язычными народами. Язык абхазов относится к адыго-абхазской языковой семье. В результате длительного культурно-исторического и политического общения с иранскими народами в языки Южного Кавказа вошло большое число иранских элементов. В грузинском языке лексика иранского происхождения соотносится со всеми иранскими языковыми эпохами – древней, средней и новой. Она составляет органическую часть грузинского языка, входя в основное ядро его лексики. По причине значительной близости древнеиранских языков

затруднительно установить, какой именно из них стал источником того или иного заимствования. В последние столетия грузинский вобрал в себя значительное количество слов из новоперсидского и осетинского языков. Армянский этнос тысячелетиями находился в тесном контакте с иранскими народами. Эти связи нашли свое отражение в армянском языке. Армянский, как и грузинский, заимствовал большое количество иранской лексики. Азербайджанский язык сформировался сравнительно недавно и испытал огромное влияние новоперсидского языка. Через посредство персидского языка в языки Южного Кавказа проникла также арабская лексика. Характер лексической смешанности языков Южного Кавказа значительно сложнее чисто количественных или только цифровых сопоставлений. Этот вопрос может быть решен путем конкретных исследований в различных областях словарного состава, прежде всего в историческом плане.

Кавказом называется регион, который расположен между Черным и Каспийским морями от Кумо-Манычской впадины на севере до границ с Турцией и Ираном на юге. Горная система Большого Кавказа условно делит Кавказ на Северный и Южный (Закавказье). В бывшем СССР Кавказ являлся наиболее сложным по национальному составу населения регионом. Вследствие его положения перешейка между Азией и Европой через него пролегали марш руты бесчисленных переселений. На Кавказе оседали самые разные этнографические группы. В настоящее время на этой территории проживает более шестидесяти народов.

Народы Кавказа большей частью относятся к пяти языковым семьям: адыго-абхазской, нахско-дагестанской, картвельской, индоевропейской и алтайской [1, 163].

Первые три семьи некоторыми учеными объединяются в одну, называемую «кавказской». Однако различия между языками этих групп настолько значительны, что большинство ученых-лингвистов отрицают их генетическую близость. Грамматические различия между этими языками настолько велики, что их объединение в одну семью представляется спорным. Из-за недостаточного количества этимологических исследований затруднительно начать изучение закономерных соответствий, которые показали бы их генетическое родство [2, 371-311].

Из кавказских языков только грузинский имеет многовековую письменную фиксацию. Что касается внешних генетических связей кавказских языков, они исследованы еще слабее.

Северный Кавказ является одним из наиболее сложных в этническом плане регионов мира. Южный Кавказ, напротив, не отличается большим разнообразием национального состава. Здесь исконно живут азербайджанцы, грузины, армяне, осетины, абхазы и талыши [1, 163].

Азербайджанский язык относится к тюркской группе алтайской семьи. Армянский язык образует особую группу в индоевропейской семье. Грузинский язык входит в картвельскую семью. Осетины и талыши являются ираноязычными народами индоевропейской семьи. Абхазский относится к адыго-абхазским языкам, родство которых с нахско-дагестанскими языками спорно. Все пять вышеперечисленных народов являются коренными и тысячелетиями живут на территории Южного Кавказа.

В последнее время сильно возрос интерес к исследованию древних народов Южного Кавказа, причисляемых теми или иными исследователями к «каспийской», «кавказской», «хуррито-урартской» или другим языковым группам [2, 276-311]. Однако для исследования языка и истории большинства этих народов имеется крайне мало данных. К тому же их существование относится преимущественно к I тыс. до н.э., когда на Южном Кавказе уже появились и ираноязычные племена. Мало материала и по истории языка иранских племен, но их объем намного превосходит сведения о древних местных языках и истории указанного региона.

В результате длительного политического и культурно-исторического общения с

иранскими народами в языки Южного Кавказа – грузинский, армянский, азербайджанский – проникло большое число иранских элементов.

Иранство имеет весьма давние корни на Кавказе. История иранских племен является неотъемлемой частью истории Южного Кавказа. Начало связей народов Южного Кавказа с иранскими этносами восходит к началу первого тысячелетия до нашей эры [3, 27].

Проникновение ираноязычных племен в ареал Южного Кавказа, характер их взаимоотношений с более старым местным населением, вытеснение в некоторых случаях автохтонных языков иранскими составляет важный вопрос в истории рассматриваемых территорий в древний период.

Выявленные в грузинском языке лексемы иранского происхождения принадлежат ко всем трем иранским языковым эпохам – древне-, средне- и новоиранской. Они составляют органическую часть грузинского языка, входя в основное ядро его лексики. Часть древнеиранских заимствований является общей для грузинского и других картвельских языков. Это можно объяснить тем, что данные заимствованные элементы усваивались общекартвельским языком еще до его дифференциации [4, 521-522].

Согласно письменным источникам, аборигенные народы Южного Кавказа уже в первой половине I тыс. до н.э. тесно контактировали с ираноязычными народами. Однако существует и другая гипотеза, согласно которой эти контакты установились раньше. По мнению некоторых ученых, уже создатели знаменитой самобытной кобанской культуры, датируемой XVI-IX вв. до н.э., были иранского происхождения [5, 36].

Археологический материал предоставляет доказательную базу, показывающую преемственность между «кобанцами» и скифами. Трансформация кобанской культурной традиции в скифском мире хорошо прослеживается на базе археологического материала. Ареал кобанской культуры охватывал в основном территорию Центрального Кавказа, в том числе Южную Осетию.

Однако на основании лишь археологического материала сложно делать однозначные выводы о языковой принадлежности кобанцев. Необходимы лингвистические материалы, которыми наука не располагает. Ни у кобанцев, ни у их ближайших соседей письменности не существовало. Скифы появились на исторической арене в конце X – IX в. до н.э. [5, 46-52].

Первый поход скифов в Южный Кавказ в VII в. до н.э. связан с их опустошительным нашествием на территории древних цивилизаций Закавказья и Передней Азии. Минуя перевалы Главного Кавказского хребта, они легко разгромили могучее государство Урарту и обрушились на богатые города Мидии, Ассирии, Вавилона, Финикии и Палестины. Воинственные варвары повергли в шок тогдашний Ближний Восток и навели ужас на местное население [6, 41-44].

Скифы, по сообщению Геродота, оставались в Азии 28 лет и опустошили весь регион. После этого скифы вернулись на Северный Кавказ. Однако немалая их часть осела в центральной части Закавказья, которая была богата пастбищами и прекрасно подходила для жизни кочевников.

Отношения скифов с населением Закавказья носили мирный характер. Здесь поселилось значительное число скифов, которые смешались с местным населением. Следовательно, скифы сыграли заметную роль в этногенезе многих народов Южного Кавказа, преимущественно восточных грузин и азербайджанцев Мильско-Муганского района [6, 334-379].

Таким образом, ираноязычные скифы сыграли немалую роль в этногенезе и формировании грузинского этноса. В древний период источниками иранских заимствований для грузинского были скифский, мидийский, древнеперсидский и авестийский языки. К древнему лексическому пласту грузинского языка относится ономастика царей династии Фарнавазидов. Имена Азо, Фарнаваз, Саурмаг, Мирван, Фарнаджом, Фарсман, Азорк, Амазасп и др. явно иранского происхождения [7, 38-40].

Ономастика царского рода и военно-служилой знати времен Фарнавазидов надежно этимологизируется из иранских языков:

saragas – невредимый, живой, осет. *sæŕægag*;

farnavaz – несущий *farn*, где *farn* – небесная благодать, благоденствие;

осет. *farn* имеет то же значение;

saurmag – смуглорукий, где *sau* – черный, смуглый, *arm* – рука;

farnajom – соединивший (в себе) *farn*, где *farn* – небесная благодать, благоденствие;

farnok – наделенный фарном;

zevax – ленивый, осет. *zivæg*;

waxtang – имеющий волчье тело;

xšefarnag – блистательный и наделенный небесной благодатью (*farn*);

savlak – смуглый мужчина (человек), осет. *sawlæg*; и др. [8, 191-195].

Авестийские элементы в грузинский язык проникли через древнеперсидское, а затем среднеперсидское посредство. К древнеиранским заимствованиям относятся, например, следующие слова:

авестийский *vahana* – усыпальница, дом; *aēša* – демон

грузинский *ešma-ki drafša droša van-i* – дом, усыпальница *sa-van-e* – место отдыха

В первые века нашей эры в грузинский язык стали проникать парфянизмы. Позднее они сменились широким потоком среднеперсидских заимствований (парфянский и среднеперсидский очень близки) [4, 541].

Языком-посредником для этих заимствований часто служил армянский. Значительный пласт иранской лексики грузинский заимствовал из новоперсидского языка. Через него в грузинский вошло также много арабизмов и некоторое число тюркизмов. Начиная со скифского периода в грузинский влилось большое количество осетинских заимствований, ставших органической частью грузинского языка. Часто трудно установить пути заимствований из осетинского в грузинский или из грузинского в осетинский.

В истории осетино-грузинских связей можно выделить два периода. В первый период превалировало скифо-аланское влияние. Во второй период, с ослаблением осетинского этноса, начало преобладать влияние грузинского языка на осетинский. По звуковому составу осетинский язык очень близок фонетике грузинского языка. Наиболее яркой кавказской чертой в осетинской фонетике являются абрутивы *Ṇ̌, Ṣ̌, Ẉ̌, F̣̌, ɸ̣̌*, которые почти полностью совпадают с абрутивами грузинской фонетики [5, 242-248].

По оценке Г. С. Ахвеледiani, взаимоотношения грузинского и осетинского (аланского) могут быть охарактеризованы как взаимопроникновение, граничащее скорее с двуязычием, нежели взаимовлиянием.

По мнению В. И. Абаева, влияние грамматики аланского языка на грузинский проявилось в переходе от тематического выражения аспектности к префиксальному. Видимо, ослабление классных показателей личности и вещи в грузинском также произошло под влиянием осетинского. Наибольшему осетинскому влиянию подверглись пограничные диалекты грузинского языка [5, 250-257].

Многие древнейшие иранские элементы входят в основное ядро грузинской лексики. Они универсальны для всех картвельских языков. Количество ирано-грузинских изоглосс превышает несколько тысяч [4, 521-542; 5, 250].

Исходя из сопоставления черт фонетики и грамматики и строя картвельских и индоевропейских языков, можно предположить, что в древности они могли входить в единый языковой союз. С точки зрения исторической диалектики иранских языков иранские элементы представлены в основном северо-восточными (скифо-алано-осетинскими) и западноиранскими (парфянскими, древне- и среднеперсидскими) формами. Армянский является другим значительным языком Южного Кавказа. Армянский этнос сформировался в VII в. до н.э. на Армянском нагорье. Армянский этнос с момента начала своего формирования находился в теснейших контактах с иранскими

народами. По мнению ученых, в этногенезе армян заметную роль сыграли скифы, вторгшиеся в области Армении в VIII-VII вв. до н.э. [6, 4-6].

На протяжении тысячелетий между Арменией и Ираном существовали тесные политические, экономические и культурные связи. Деятели армянской науки были прекрасно осведомлены о жизни иранских государств и народов [9,155]. Это способствовало значительному культурному сближению армян и иранских народов, прежде всего парфян. Парфянская мода и вкусы получили широкое распространение в Армении. Тесные связи армян с иранскими народами нашли свое отражение в армянском языке, который заимствовал большое количество иранской лексики [2, 170-205].

В армянском заимствования иранского происхождения представлены большей частью среднеперсидской и новоперсидской лексикой. Значительное количество среднеперсидских заимствований проникло через армянский в грузинский. Армения имела особо близкие связи с Парфией, которые отразились и на армянском языке. Армянский и грузинский языки имеют много общих черт, особенно в фонетике, и часто заимствованные слова в обоих языках дают идентичные эквиваленты.

Утверждение христианства в Армении (301 г.) и Грузии (326 г.) способствовало возникновению письменности. Письменный литературный армянский язык сформировался в начале V в. К этому времени относится формирование и письменного литературного грузинского языка. Первые литературные произведения в обоих языках представляли собой агиографические и исторические жанры. В дальнейшем развилась многожанровая литература, которая способствовала обогащению лексики армянского и грузинского языков. Словообразование и переосмысление слов были ведущими процессами формирования словарного состава армянского и грузинского языков. В начале формирования литературных форм армянского и грузинского языков источником заимствований являлся в основном греческий. Лексика греческого происхождения попадала в армянский и грузинский языки благодаря христианским священникам и авторам литературных произведений.

В последующие столетия, вплоть до конца XVII в., основным источником заимствований иноязычной лексики в обоих языках стал персидский. В формировании азербайджанского этноса приняло участие древнее коренное население Атропатены (Малой Мидии) и Кавказской Албании, которое смешалось с вторгшимися сюда в середине I тыс. до н.э. – начале I тыс. н.э. ираноязычными племенами. В середине I тыс. н.э. сюда вторгаются тюркоязычные племена (гунны, хазары, булгары, кипчаки и др.).

В XI-XIII вв. на эту территорию вторгается новая волна тюркоязычных племен, в основном огузов-сельджуков, что привело к завершению формирования азербайджанской народности. Язык кавказских автохтонов (албанцев и др.) почти не оставил следа в азербайджанском языке. Современный азербайджанский язык сформировался сравнительно недавно – в XI-XIII вв. в результате оседания в Азербайджане тюркоязычных (огузских) племен. Таким образом, в этногенезе азербайджанцев приняли участие автохтонное кавказское население, пришлые ираноязычные и тюркоязычные племена [1, 167-168].

На протяжении всей истории азербайджанский язык тесно контактировал с кавказскими и иранскими языками. Однако это не вызвало в нем внутривидовых преобразований. Строй азербайджанского языка не подвергся существенным изменениям, сохранив свою самобытность [10, 161-172].

Иранские языки древнего и среднего периода не могли оказать влияние на азербайджанский, формирование которого совпадает с новоперсидским периодом. До XIII в. азербайджанский язык не использовался в качестве письменного литературного языка. Первые авторские литературные произведения на этом языке стали возникать после XV в. Знаменитые поэты Хатиб Табризи (XI-XII вв.), Хакани (XII в.), Низами Гянджеви (XII-XIII вв.) и др., которых азербайджанцы считают своими, писали на персидском языке. Однако и после XV в. литература на азербайджанском еще долго не

получала широкого развития. Вплоть до начала XIX в. на территории Азербайджана была распространена персоязычная литература. В начале XIX в. Северный Азербайджан был присоединен к России, и персоязычные традиции в литературе здесь стали быстро ослабевать. С этого времени азербайджанская литература стала азербайджаноязычной в лингвистическом плане.

Основа словарного запаса современного азербайджанского языка – это исконно тюркская лексика. В средние века в азербайджанский язык вошло большое количество слов персидского происхождения, обслуживавших потребности науки и религии, что также отражало тесные культурно-исторические контакты азербайджанского и иранских народов [10, 170-171].

До сих пор значительную часть азербайджанской лексики составляют персидские и арабские заимствования. Анализ различных текстов на азербайджанском языке показывает, что доля арабо-персидских заимствований в них составляет от 15 до 50%. Из всех языков Востока сам персидский язык по количеству арабских лексических заимствований стоит на первом месте.

Причина этому – исламская религия, экономические, политические и культурные связи персов и арабов. Кроме того, в Иране столетиями, вплоть до начала XX в., культивировались языковая мода и ориентация на арабский язык. Заимствование лексики из арабского происходило разными путями – через устное общение, религию, книжный язык науки и литературы.

Арабская лексика стала проникать в литературный персидский язык спустя почти два с половиной века после начала арабского завоевания (VII в.). В ранней персидской прозе и поэзии (до второй половины XI в.) арабских заимствований относительно мало – около 10-15%. В более поздней же персидской литературе доля арабизмов достигает 70-80%. Не случайно некоторые иранские ученые считают, что персидский язык обладает двумя словарными составами – персидским и арабским. Немалая часть этих заимствований через персидский попала и в языки Южного Кавказа [11, 35-46].

Через персидский в грузинский и армянский языки вошло также некоторое число тюркизмов, относящихся к различным областям экономики, культуры, военного дела, быта и т.д.

Между языком северных и южных азербайджанцев за последние двести лет возникли определенные различия. Язык азербайджанцев Ирана насыщен иранизмами и арабизмами, в то время как в азербайджанском языке Азербайджана их существенно меньше. На последний значительное влияние оказал русский язык, тогда как к югу от р. Аракс это влияние отсутствует [10, 171].

Территория современного Азербайджана почти всегда была частью иранских государств, и до XX в. азербайджанцы не имели своей государственности. Династии тюркского происхождения, правившие в Иране (Сефевиды, Каджары и др.), были носителями иранской традиции.

Характер лексической смешанности языков Южного Кавказа значительно сложнее чисто количественных или только цифровых сопоставлений. Этот вопрос может быть в достаточной степени прояснен лишь после многих конкретных исследований в различных областях словарного состава, прежде всего в его историческом аспекте.

Языки Южного Кавказа тысячелетиями контактировали с иранскими языками как на севере, так и на юге. Иранские языки оставили глубокий след в словарном запасе этих языков. С течением времени менялась интенсивность притока новых слов, источники и характер заимствований, степень адаптации иноязычной лексики и проявления ее борьбы с исконной лексикой.

Работа по установлению вектора заимствований, имеющая большое значение для изучения истории языков и народов Кавказа, в последние годы приостановилась [5, 250].

2. Сравнительно-историческое изучение языков разных семей. Современное состояние и проблемы. М., 1981.
3. Фрай Р. Наследие Ирана. М., 1972.
4. Андроникашвили М. К. Очерки по иранско-грузинским языковым отношениям. Тбилиси, 1966. (на груз. яз.)
5. Камболов Т. Т. Очерк истории осетинского языка. Владикавказ, 2006.
6. Грантовский Э. А. Ранняя история иранских племен Передней Азии. М., 1970.
7. Меликашвили Г. А. К истории древней Грузии. Тбилиси, 1959.
8. Абаев В. И. Осетинский язык и фольклор. М. – Л., 1949. Т. I.
9. Оранский И. М. Введение в иранскую филологию. М., 1988.
10. Языки мира: Тюркские языки. М., 1996.
11. Пейсигов А. С. Лексикология современного персидского языка. М., 1975.